

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 51-52: Ein Jahr ist vorbei: eingefrorene Augenblicke - beflügelte Sequenzen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Homöopathisches Verdünnen

(rbs) «Kein Unschärfe-Impressionismus, keine «malerische» Fotografie, kein Verwackelungs-Infornel», sondern «Seh-Ereignisse» will die Fotografin Hye-Mi Kim kreieren. «Dui-Es» und «Dü-Dui» (s. Rückseite) sollen jenen Moment einfangen, «an dem das Unsichtbare und noch Gestaltlose durch ein Seherlebnis zur Form und damit zum visuellen Zeichen wird»<sup>1</sup>. Als ihre Mittel bezeichnet Hye-Mi Kim «gleichmässig bewegte Kamera, Schienenwege, fließende Schatten, Spiegelungs-, Reflexions-, Kontraktionsfarben». Was dabei herauskommt, assoziiert man mit «rasendem Stillstand» (deutscher Titel des 1990 erschienenen Werks «L'inertie polaire» von Paul Virilio). Bewegt, dynamisch wirken die Aufnahmen nur auf den ersten Blick. Dabei ist die Erfahrung des Auges von einer Landschaft, die am Zugfenster vorbeizieht, nurmehr Erinnerung. Geprägt ist die Wahrnehmung längst von rasenden Filmsequenzen, die schwindeln machen. Sie scheinen in den Bildern Hye-Mi Kims gebannt, eingefroren zum «Filmstill» – als liesse sich die verstrichene Zeit in einer Momentaufnahme einfangen, die Ereignisse in Silberbromid kondensieren, die Zeitachse

komprimieren. Dabei geht es der Urheberin aber doch darum, Sehvorgänge, «die normalerweise unsichtbar bleiben», in dem Moment zu fixieren, in dem sie Gestalt annehmen? Also aus dem rasenden Strom der Zeit gleichsam reziprok wieder ein einzelnes (Wahrnehmungs-)Ereignis zu isolieren? Das Experiment liesse sich endlos weiterführen, die so gewonnenen Ereignisse erneut in einem Geschwindigkeitsrausch aneinander reihen, komprimieren, isolieren: eine Art homöopathischer Prozess des Verdünnens – bis nur noch ein weisser Fleck bleibt...

Hye-Mi Kims Werke sind noch bis am 7. Januar 2006 in der Anna Klinkhammer Galerie in Düsseldorf ausgestellt.

1 Stefanie Kreuzer, Valeria Liebermann: «03\_\_04», Ausstellungskatalog Kunstakademie Düsseldorf. Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich, NRW-Forum, Kunstraum Walcheturm, 2004.

Bilder Rückseite und oben: Hye-Mi Kim, Mindenerstrasse 29a, D-40227 Düsseldorf, E-Mail: vogelkim\_2000@yahoo.de



**Passera Pedretti & Partners Ltd**  
Consulting Engineers

**Wir sind** ein mittelgrosses, modern ausgerüstetes Ingenieurunternehmen mit Büros in den Kantonen Tessin, Zürich und im Ausland. Unsere Firmengruppe ist tätig im Brückenbau, im konstruktiven Ingenieurbau, im Hoch-, Tief-, Strassen- und Bahnbau, im Wasserbau, in der Bauwerkerhaltung und in der Instandsetzung.

**Wir suchen** zur Verstärkung unserer Teams in Lugano per sofort oder nach Vereinbarung eine/n motivierte/n

### Bauingenieur/in ETH/TU

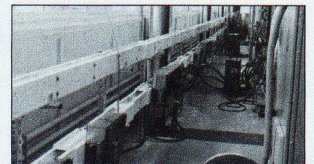
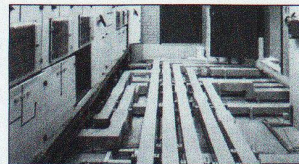
**Wir erwarten** von Ihnen ein solides Fachwissen, exaktes, selbstständiges Arbeiten, hohe Flexibilität und Leistungsbereitschaft zur Weiterbildung.

**Wir bieten** Ihnen eine vielseitige, interessante Tätigkeit, fachlichen Rückhalt, eine moderne Infrastruktur, ein kollegiales Arbeitsklima und fortschrittliche Arbeitsbedingungen.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unten stehende Adresse:

Passera Pedretti & Partners Ltd.  
Herr Rinaldo Passera  
Via al Molino 6  
6916 Grancia-Lugano  
lugano@ppeng.ch

www.ppeng.ch



## LANZ HE-Stromschienen zur sicheren Stromübertragung und -Verteilung IP 68 Giessharzvergossen 400 A – 6000 A

**Die weltbeste Stromschiene.** 100% korrosionsfest. Max. Personensicherheit und Verfügbarkeit. Abgangskästen steckbar. EN / IEC typengeprüft. Abschirmung für höchste EMV-Ansprüche. Auch mit 200% Neutraleiter. Anschlussköpfe nach Kundenspezifikation.

- Für die änder- und erweiterbare Stromversorgung von Beleuchtungen, Anlagen und Maschinen in Labors, Werkstätten, Fertigungsstrassen, Fabriken, Sportstadien etc.
- **Speziell empfohlen** für die Trafo-Hauptverteilungs-Verbindung, zur Stockwerk-Erschliessung in Verwaltungsgebäuden, Rechenzentren und Spitälern, zum Einsatz in Kraftwerken, Kehrichtverbrennungs-, Abwasserreinigungs- und Aussenanlagen. – Produktion ISO 9001. Sicherheitszeichen (S).

Beratung, Offerte, rasche preisgünstige **Lieferung weltweit** von **lanz oensingen ag 4702 Oensingen** Tel. 062 388 21 21 e-mail [info@lanz-oens.com](mailto:info@lanz-oens.com) Fax 062 388 24 24



Mich interessieren **LANZ HE**. Bitte senden Sie Unterlagen.

Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. \_\_\_\_\_

S1



**lanz oensingen ag**

CH-4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
[www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com)

Südringstrasse 2  
Fax 062 388 24 24  
[info@lanz-oens.com](mailto:info@lanz-oens.com)

**Wohnen am Park, 5430 Wettingen, ZDE-OV****HBT-ISOL**

Objekt-Nr. 30001

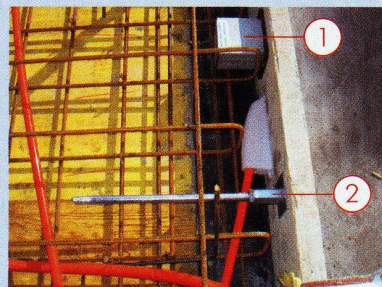
Im Vordergrund stand für die Bauherrschaft Avadis Anlagestiftung AG die Erstellung der Wohnüberbauung „Wohnen am Park“ in Wettingen.

Nach der Detailplanung und der Vergabe der Baumeisterarbeiten an die Firma Hächler AG in Wettingen konnte sich die HBT-ISOL mittels einer Ausschreibung an dem Projekt beteiligen.

Durch die Vergabe der Podestlager und der ZDE-OV an die HBT-ISOL konnte die Produkte-Innovation ZDE-OV bei einem neuen Bauprojekt erneut erfolgreich lanciert werden. Die Kombination Körperschalldämmung und sichere Kraftübertragung mit dem ZDE-OV wurde so erneut erfolgreich am Markt eingesetzt.



Anlieferung der ZDE-OV-GV-0-30-Elemente

Bereit zur Abnahme auf der Baustelle:  
Podestlager ISOLA (1) und ZDE-OV-GV-0-30 (2)**Projektdaten****Baukosten:**

ca. 50 Mio. CHF  
Schallschutzmassnahmen:  
ca. 5 Mio. CHF

**Bauzeit:**

Frühling 05 - Herbst 07

**Bauvolumen:**

ca. 10 MFH

**Anteil HBT-ISOL AG**

Podestlager	120 Stk.
ZDE-OV	30 Stk.

**Planung und Ausführung****HBT-ISOL AG**

Wohlerstrasse 41  
5620 Bremgarten

Tel. +41 056 648 41 11  
Fax +41 056 648 41 18  
e-mail: info@hbt-isol.ch

Weitere Informationen finden Sie auf [www.ruheschutz.ch](http://www.ruheschutz.ch)

**Architekt**

Harder Haas Partner AG  
Grundstrasse 41  
8196 Wil

**Ingenieur**

Gähler & Partner AG  
Badstrasse 16  
5403 Ennetbaden

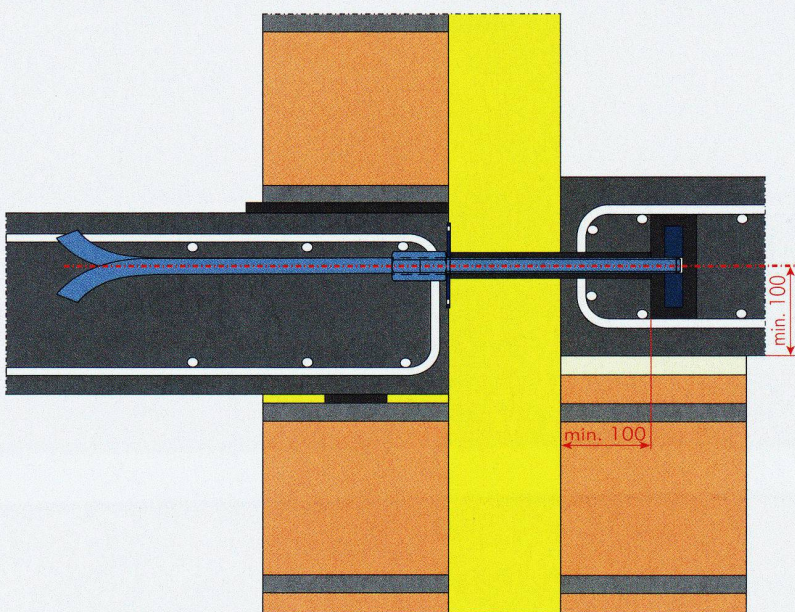
**Akustiker**

Mühlebach Akustik  
Schulstrasse 9  
8542 Wiesendangen

**Unternehmer**

Hächler AG  
Tägerhardstrasse 118  
5430 Wettingen

**HBT Aktuell**



## Planung und Ausführung

### HBT-ISOL AG

Wohlerstrasse 41  
5620 Bremgarten

Tel. +41 056 648 41 11  
Fax +41 056 648 41 18  
e-mail: info@hbt-isol.ch

Weitere Informationen finden Sie auf [www.ruheschutz.ch](http://www.ruheschutz.ch)

## Problemstellung

Bauelemente wie Bewehrungsseisen oder Befestigungselemente zum Übertragen von statischen und dynamischen Kräften im Massivbau und im Stahlbau stellen den Ingenieur immer wieder vor die Wahl der zwei grundverschiedenen Anforderungen:

1. das sichere Übertragen der Kräfte;
2. die gleichzeitige Erschütterungsentkoppelung oder Körperschalldämmung, d.h. Teile zu verbinden, ohne störende Schwingungen zu übertragen.

## Problemlösung

Neben diesen zwei Hauptaufgaben, welche die Befestigungselemente seit jeher erfüllen müssen, ist es in der Schweiz seit Beginn des Jahres 2001 nötig, die Brauchbarkeit eines Bauproduktes nach den Regeln des Bauproduktgesetzes sowie der zugehörigen Bauprodukteverordnung nachzuweisen. In diesen Vorschriften ist festgehalten, dass ein Bauprodukt nur brauchbar ist, wenn die Bauwerke, für welche sie zweckentsprechend verwendet werden, die wesentlichen Anforderungen erfüllen hinsichtlich

- a mechanischer Festigkeit und Standsicherheit;
- b Brandschutz;
- c Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz;
- d Nutzungssicherheit;
- e Schallschutz;
- f sparsamer und rationeller Energieverwendung.

Nach dieser Vorgabe ist es also nötig, dass eine Gesamtbetrachtung des Problems körperschalldämmender Befestigungselemente angestellt wird und dabei alle Vorschriften der geltenden Gesetze und Normen gewissenhaft eingehalten werden.

Auch die Immobilienschätzung geht gemäss Lehrbuch des SIV (Ausgabe 2000) davon aus, dass bei der Bewertung die höchsten Kubikmeterpreise für Neubauten nur noch bei voller Erfüllung aller SIA-Normen sowie der gesetzlichen Vorschriften gelten. Andernfalls werden Wertminderungen (bei teilweiser Erfüllung bis zu 20%, bei Nichterfüllung gar bis zu 30%) veranschlagt.

## Möchten auch Sie von unserem Know-How profitieren?

Unsere Erstberatung für Sie ist kostenlos. Während der Planung und Ausschreibung helfen wir Ihnen und bringen unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein. Rufen Sie uns an!

# HBT Aktuell